

NOMBRE DE LA ACTIVIDAD
Cuando los ángeles lloran, canción de Maná
AUTORA
Cristina Espina Prieto
NIVEL
A2 PLATAFORMA - B1 UMBRAL
TIPO DE ACTIVIDAD
Canción
OBJETIVOS
Practicar los pasados a través de la vida de Chico Mendes Identificar metáforas
DESTREZA QUE PREDOMINA
Repaso de gramática
CONTENIDO GRAMATICAL
Pretérito Indefinido /Pretérito Imperfecto
CONTENIDO FUNCIONAL
Expresar el pasado
DESTINATARIOS
Jóvenes y adultos
DINÁMICA
Individual/ Parejas
MATERIAL NECESARIO
Canción <i>Cuando los ángeles lloran</i> del grupo Maná
DURACIÓN
1 hora y media
FUENTE DE INSPIRACIÓN
La canción
DESARROLLO DE LA ACTIVIDAD
<p>La numeración de las pautas corresponde a los ejercicios de la actividad.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Se pregunta a los estudiantes si conocen a Chico Mendes, el sindicalista brasileño y se les propone completar su biografía. El profesor explica/recuerda el porqué aquí del uso del Pretérito Indefinido. 2. Este ejercicio permite trabajar la Comprensión Auditiva. El profesor hará especial hincapié en las campanas que doblan al principio de la canción, para que el alumno pueda relacionarlo con el contenido fúnebre de la canción. Las campanas se relacionan con:

Alegría- Boda- Conmemoración religiosa

Defunción- Avisos

Las campanas pueden DOBLAR /REPICAR/SONAR/TAÑER

REPICAR: Tañer o sonar repetidamente y con cierto compás en señal de fiesta o regocijo.

DOBLAR: Tocar a muerto.

TAÑER: Tocar un instrumento musical de percusión o de cuerda, en especial una campana

(Definiciones del Diccionario de la RAE)

3. Se vuelve a escuchar la canción. El alumno deberá elegir entre varias formas verbales. El objetivo es distinguir entre el Pretérito Indefinido y el Pretérito Imperfecto. El profesor puede utilizar este ejercicio como repaso o para introducir la explicación gramatical.

4. Aquí el alumno podrá expresarse oralmente para justificar el tema de la canción. Se pueden subrayar términos como:

defensor, aldea, selva, críos, esposa, Amazonia, árbol

y relacionarlos con la vida de Chico.

5. Este ejercicio se presenta como una ficha de auto aprendizaje. Es importante tomar los ejemplos de la canción. Solución:

	<i>Pretérito Indefinido</i>	<i>Pretérito Imperfecto</i>
1. ... contar una biografía	<input type="checkbox"/> ✓	<input type="checkbox"/>
2. ... contar un hecho determinado	<input type="checkbox"/> ✓	<input type="checkbox"/>
3. ... hacer una descripción en el pasado	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> ✓
4. ... expresar una acción que dura en el pasado	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> ✓

Busca ejemplos en la canción:

1. "Murió a sangre fría"
2. "A Chico Mendes lo mataron"
3. "Era un defensor"
4. "Cuando el asesino huía"

6. A partir del estribillo de la canción el profesor presenta la metáfora como figura literaria. El objetivo no es crearlas sino identificarlas y encontrar su significado.

1. ¿Sabes quién fue Chico Mendes? Completa la siguiente biografía para conocer su vida.



Francisco (Chico) Mendes _____ (*nacer*) en 1944 en un seringal - área donde se cultiva el árbol del caucho - llamado Puerto Rico, en el Estado brasileño de Acre. _____ (*Comenzar*) a trabajar a los nueve años y hasta los 24 no _____ (*aprender*) a leer. Desde joven _____ (*desarrollar*) una infatigable labor en defensa de los seringueiros – trabajadores en la recolección del caucho. En los años sesenta, el Gobierno _____ (*empezar*) a promover el desarrollo de la región amazónica. Los seringueiros _____ (*organizar*) la resistencia contra tal depredación. Chico _____ (*ser*) uno de los líderes de su pueblo. De seringueiro _____ (*transformarse*) en sindicalista y de sindicalista a ecologista. _____ (*Fundar*) un sindicato de recolectores de caucho en un intento de preservar sus trabajos y la selva tropical.

En 1987 Chico _____ (*viajar*) a Estados Unidos donde _____ (*explicar*) la idea de las *reservas extractivas* – áreas donde se aprovecha no sólo el caucho sino también la recolección de frutos y medicinas silvestres - y _____ (*criticar*) las carreteras transamazónicas. Ese mismo año _____ (*recibir*) el *Premio Global 500* por la ONU. El 6 de diciembre de 1988 _____ (*participar*) en un seminario en la universidad de San Pablo. Allí _____ (*pronunciar*) su célebre discurso que termina diciendo: "No quiero flores en mi tumba porque sé que irán a arrancarlas a la selva".

El 22 de diciembre de 1988, en su casa de Xapurí, pequeña ciudad de la Amazonia brasileña, Chico _____ (*recibir*) un disparo desde la oscuridad.

¿Qué tiempo verbal hemos utilizado?

2. Escucha la canción del grupo mexicano Maná. Presta especial atención a la música al principio de la canción.

1. ¿Qué puede significar un repique de campanas? ¿Por qué doblan las campanas?
2. ¿A qué corresponde en la canción? Justifica tu respuesta.

3. Vuelve a escuchar la canción y elige la forma verbal adecuada:

CUANDO LOS ANGELES LLORAN

Maná

A Chico Méndes lo *MATAN / MATARON / MATABAN*
FUE / ERA / ESTABA un defensor y un ángel
de toda la Amazonia.
Él *MORÍA / MURIÓ/MUERE* a sangre fría
lo *SABÍA / SABRÍA / SUPO* Collor de Mello¹
y también la policía.

Cuando los ángeles lloran
lluvia cae sobre la aldea
lluvia sobre el campanario
pues alguien *MORÍA / MURIÓ*

Un ángel CAYÓ / CAÍA
un ángel MORÍA / MURIÓ
un ángel se IBA / IRÁ / FUE
y no volverá.

Cuando el asesino *HUYÓ / HUYE / HUÍA*
Chico Méndes se *MUERE / MUERE / MORÍA*
la selva se *AHOGO / AHOGÓ / AHOGABA* en llanto.
Él *DEJO / DEJABA / DEJÓ* dos lindos críos
una esposa valerosa
y una selva en agonía
Cuando los ángeles lloran
es por cada árbol que muere

¹ **Collor de Mello:** presidente brasileño entre 1990 y 1992

cada estrella que se apaga
oh...no...noo.

Estribillo

Un ángel *CAYÓ / CAÍA*
un ángel *MORÍA / MURIÓ*
un ángel se *IBA / IRÁ / FUE*
se *IBA / FUE* volando en madrugada.

Cuando los ángeles lloran
Cuando los ángeles lloran
lloverá.

bis

4. ¿Qué narra la canción? ¿Qué detalles de la vida de Chico Mendes cuenta? Subraya los elementos que te permiten deducirlo.

5. ¿Qué verbo hemos utilizado para...?

	<i>Pretérito Indefinido</i>	<i>Pretérito Imperfecto</i>
1. ... contar una biografía	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2. ... contar un hecho determinado	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3. ... hacer una descripción en el pasado	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
4. ... expresar una acción que dura en el pasado	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Busca ejemplos en la canción:

1. ...
2. ...
3. ...
4. ...

6. Observa la siguiente frase:

*"Cuando los ángeles lloran
lluvia cae sobre la aldea"*

¿Comprendes el sentido? ¿Conoces la figura literaria empleada?

Metáfora: (Del gr. μεταφορα) Aplicación de una palabra o expresión a un objeto, al cual denota literalmente, con el fin de sugerir una comparación. *RAE*

Aquí te presentamos otras. Intenta deducir su significado:

- | | |
|--|--------|
| 1. El mar se acerca a besarme | 1. ... |
| 2. Las cartas sacan sus alas por los buzones | 2. ... |
| 3. La tarde está muriendo | 3. ... |
| 4. Las perlas asomaban a su boca | 4. ... |
| 5. El cielo ruge | 5. ... |

SABER MÁS: Las metáforas tienen como base una comparación y

a partir de ella se llega a la metáfora. Por ejemplo:

La lluvia es como el llanto de los ángeles – COMPARACIÓN
Cuando los ángeles lloran... – METÁFORA

Cuando la comparación se transforma en metáfora desaparece la partícula comparativa (como, tal, igual que, tal, etc.)